

# SPIS TREŚCI

OD WYDAWCY 11

OD TŁUMACZA 12

## ROZDZIAŁ I

Nowofunlandczyk z pochodzenia, Janke z wyboru – Miłość do morza od dzieciństwa – Kapitan statku „Northern Light” – Utrata „Aquidneck” – Powrót do domu z Brazylii na canoe „Liberdade” – Prezent w postaci „statku” – Odbudowa „Spraya” – Problemy z finansami i dychtowaniem jachtu – Wodowanie „Spraya” 15

## ROZDZIAŁ II

Bez sukcesów jako rybak – Podjęcie decyzji o wypłynięciu w rejs dookoła świata – Z Bostonu do Gloucester – Kompletowanie wyposażenia na rejs przez ocean – Bączek zrobiony z połowy szalupy – Przelot z Gloucester do Nowej Szkocji – Sztorm na rodzimych wodach – Wśród starych przyjaciół 26

## ROZDZIAŁ III

Żegnaj, Ameryko – We mgle przy Sable Island – Na otwartym morzu – Człowiek na księżycu interesuje się moją podróżą – Pierwsze dojmujące poczucie samotności – „Spray” spotyka się ze statkiem „La Vaguisa” – Butelka wina od Hiszpana – Słowna utarczka z kapitanem „Javy” – Rozmowa z kapitanem parowca „Olympia” – Przybycie na Azory 37

## ROZDZIAŁ IV

Sztormowa pogoda na Azorach – Życie na wysokim poziomie – Utrata przytomności po spożyciu sera i śliwek – Sternik z „Pinty” – Postój na Gibraltarze – Gościnne przyjęcie przez brytyjską Royal Navy – Wycieczka pod brzeg Maroka 51

## ROZDZIAŁ V

Wyjście z Gibraltaru z pomocą holownika Jej Królewskiej Mości –  
Zamiast płynąć do Kanału Sueskiego, „Spray” bierze kurs na przylądek  
Horn – Ścigany przez mauretańskich piratów – Porównania do rejsu  
Kolumba – Wyspy Kanaryjskie – Wyspy Zielonego Przylądka – Życie  
na morzu – Przybycie do Pernambuco – Rozliczenia z brazylijskim  
rządem – Przygotowania do żeglugi na burzliwych wodach  
przylądka Horn **65**

## ROZDZIAŁ VI

Wyplłynięcie z Rio de Janeiro – Utknięcie „Spraya” na piasku  
po wejściu na mieliznę u wybrzeża Urugwaju – O krok  
od katastrofy – Chłopiec, który znalazł słup – „Spray” nieco uszkodzony,  
ale znowu na wodzie – Miły gest brytyjskiego konsula w Maldonado –  
Gorące powitanie w Montevideo – Wycieczka do Buenos Aires –  
Skrócenie masztu i bukszprytu **81**

## ROZDZIAŁ VII

Podniesienie kotwicy i wyjście z Buenos Aires – Mocne wrażenia  
w estuarium La Platy – Zalany przez wielką falę – Sztormowe wejście  
do cieśniny – Praktyczny prezent od kapitana Samblicha w postaci torby  
z gwoździami tapicerskimi – Przejście przylądka Froward – Ścigany przez  
Indian z Fortescue Bay – Chybiony strzał do Czarnego Pedra – Pozyskanie  
zapasów drewna i wody w Zatoce Trzech Wysp – Życie zwierząt **94**

## ROZDZIAŁ VIII

Od przylądka Pillar do wejścia na Pacyfik – Pędzony przez sztorm  
w kierunku przylądka Horn – Największa morska przygoda kapitana  
Slocuma – Ponowne dotarcie do cieśniny przez kanał Cockburn –  
Kilku dzikusów wpada na gwoździe tapicerskie – Niebezpieczne płonące  
głównie podpalaczy – Seria gwałtownych *williwaw* –  
Ponownie kursem na zachód **112**

## ROZDZIAŁ IX

Naprawa żagli – Dzicy i problem z kotwicą – Pojedynek pająków –  
Spotkanie z Czarnym Pedrem – Wizyta na parowcu „Colombia” –  
Obrona przed flotyllą canoe – „Pomnik” z nazwami statków, które  
przeplłynęły cieśninę – Przypadkowo pozyskany ładunek łożu **123**

## ROZDZIAŁ X

W burzy śnieżnej do Port Angosto – Pęknięty szot sprawia, że „Spray” jest w niebezpieczeństwie – „Spray” ostrzelany z łuków przez mieszkańców Ziemi Ognistej – Wyspa Alana Errica – Znowu na Pacyfiku – Przelot do wysp Juan Fernandez – „Król” – Na kotwiczowisku Robinsona Crusoe **138**

## ROZDZIAŁ XI

Wyspiarze z Juan Fernandez podejmowani jankeskimi pączkami – Piękno królestwa Robinsona Crusoe – Tablica na skale upamiętniająca pobyt Alexandra Selkirka – Jaskinia Robinsona Crusoe – Spacer z wyspiarskimi dziećmi – Na zachód z dobrym, silnym wiatrem! – Miesiąc swobodnej żeglugi z Krzyżem Południa i Słońcem w roli przewodników – Markizy na trawersie – Sposoby obliczania pozycji **150**

## ROZDZIAŁ XII

Siedemdziesiąt dwa dni bez zachodzenia do portu – Wieloryby i ptaki – Zaglądamy do kambuza „Spraya” – Latające ryby na śniadanie – Powitanie w Apii – Wizyta wdowy po Robercie Louisie Stevensonie – W Vailimie – Samońska gościnność – Zatrzymany za zbyt szybką jazdę – Zabawa na karuzeli – Nauczyciele i uczniowie Papauta College – Uratowany przez morskie nimfy **162**

## ROZDZIAŁ XIII

Samońska rodzina królewska – Król Malietoa – Pożegnanie z przyjaciółmi z Vailimy – Wypłynięcie z Fidżi i obranie kursu na południe – Przybycie do Newcastle w Australii – Jachty w Sydney – Niezamierzona kąpiel w beczce z wodą na pokładzie „Spraya” – Komandor Foy obdarowuje mój slup nowym zestawem żagli – W drodze do Melbourne – Rekin, który przyniósł zysk – Zmiana kursu – „Krwawy deszcz” – Na Tasmanii **177**

## ROZDZIAŁ XIV

Wyrazy uznania od pewnej damy – Żegluga wokół Tasmanii – Skiper wygłasza pierwszy odczyt na temat swojej podróży – Obfite zapasy żywności – Inspekcja „Spraya” w Devonport pod kątem bezpieczeństwa – Ponownie w Sydney – Żegluga na północ w kierunku Cieśniny Torresa – Zagłada jachtu nowicjuszy – Przyjaciele na australijskim wybrzeżu – Niebezpieczeństwa na wodach Wielkiej Rafy Koralowej **192**

## ROZDZIAŁ XV

Przybycie do Port Denison w stanie Queensland – Odczyt – Śladami kapitana Cooka – Odczyt na cele charytatywne w Cooktown –  
Szczęśliwe wydostanie się z rafy koralowej – Wyspy Home, Sunday i Bird – Amerykański poławiacz perł – Jubileusz na wyspie Thursday –  
Dodatkowa bandera na „Sprayu” – Wyspa Booby – Przez Ocean Indyjski – Wyspa Bożego Narodzenia **206**

## ROZDZIAŁ XVI

Konieczność prowadzenia dokładnej nawigacji – Trzy godziny spędzone przy sterze w ciągu 23 dni – Przybycie na Wyspy Kokosowe – Ciekawy rozdział historii społecznej – Powitanie urządzone przez wyspiarskie dzieci – Czyszczenie i malowanie „Spraya” na plaży – Muzułmańskie błogosławieństwo za garnek dżemu – Wyspy Kokosowe to raj –  
Ryzykowna przeprawa małą łódeczką przez lagunę – Kurs na wyspę Rodrigues – Uznany za Antychrysta – Gubernator uspokaja przestraszonych ludzi – Odczyt – Klasztor w górach **221**

## ROZDZIAŁ XVII

Oświadczenie o dobrym stanie zdrowia wydane na Mauritiusie – Prelekcja w operze o rejsie pod żaglami – Nowo odkryta roślina nazwana na cześć kapitana „Spraya” – Piknik pod żaglami w towarzystwie młodych dam – Biwak na pokładzie – Ciepłe przyjęcie w Durbanie – Przyjacielska pogawędka z Henrym M. Stanleyem – Trzech uczonych Burów szuka dowodu na to, że Ziemia jest płaska – Wypłynięcie z Południowej Afryki **237**

## ROZDZIAŁ XVIII

Okrażanie „Przyłądka Burz” w dawnych czasach – Sztormowe Boże Narodzenie – Trzymiesięczny odpoczynek „Spraya” w Kapsztadzie – Podróż koleją do Transwalu – Dziwna opinia prezydenta Krugera na temat podróży „Spraya” – Jego dosadne sformułowania – Znamienici goście na „Sprayu” – Włókno kokosowe zamiast kłódki – Kurtuazyjna wizyta admirała Royal Navy – Wypłynięcie na Świętą Helenę –  
Łąd na horyzoncie **252**

## ROZDZIAŁ XIX

Na wyspie, na którą zesłano Napoleona – Dwie prelekcje – Nocleg w Plantation House w pokoju odwiedzanym przez ducha – Wycieczka do historycznego Longwood – Kawa w łupinach i koza, która miała ją z nich wyłuskać – „Spray” ma pecha do zwierząt – Niechęć do małych psów – Szczur, pająk bostoński i świerszcz kanibal –  
Wyspa Wniebowstąpienia **263**

## ROZDZIAŁ XX

Ze sprzyjającym prądem przy brazylijskim przylądku São Roque – Dowiaduję się o wojnie hiszpańsko-amerykańskiej – Wymiana sygnałów z okrętem wojennym „Oregon” – W pobliżu więzienia Dreyfusa na Wyspie Diabelskiej – Z pokładu „Spraya” znowu widać Gwiazdę Polarną – Światło latarni morskiej na wyspie Trynidad – Sympatyczne przyjęcie na Grenadzie – Prelekcje dla audytorium zaciekawionego rejssem „Spraya” **274**

## ROZDZIAŁ XXI

Przygotowania do powrotu do domu – W pasie ciszy – Morze pokryte sargassami – Pęknięcie forsztagu w czasie sztormu – Powitany przez tornado w pobliżu Fire Island – Zmiana planu – Przybycie do Newport – Koniec rejsu o długości ponad 46 000 mil – Powrót „Spraya” do Fairhaven **283**

## DODATEK

### LINIE TEORETYCZNE KADŁUBA I OŻAGLOWANIE „SPRAYA”

Niezbyt dobrze znany rodowód – Linie teoretyczne „Spraya” – Właściwości samosterowne – Ożaglowanie i urządzenie sterowe – Bezprecedensowy wyczyn – Kilka słów wsparcia dla tych, którzy chcą zostać żeglarzami **293**